



Rozhodnutí společníků společnosti

Kaufland Česká republika v.o.s.

se sídlem Bělohorská 2428/203, Praha 6, 169 00, Břevnov

IČ: 25110161,

zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 20184

Společníci společnosti Kaufland Česká republika v.o.s., kterými jsou :

1. Kaufland Management ČR s.r.o.,

se sídlem Bělohorská 2428/203, Praha 6 – Břevnov, 169 00, IČ: 25080181

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 47933

na dnešním zasedání společníků zastoupená na základě plné moci ze dne 11.6.2020

Mgr. Blankou Doležalovou, nar. 20.01.1970, bytem Pujmanové 23/883, Praha 4

2. Kaufland Tschechien Warenhandel GmbH

se sídlem Stiftsbergstrasse 1, Neckarsulm, PSC 74172, Spolková republika Německo, zapsaná u rejstříkového soudu ve Stuttgartu, HRB 107849

na dnešním zasedání společníků zastoupená na základě plné moci ze dne 14.2.2020

Mgr. Blankou Doležalovou, nar. 20.01.1970, bytem Pujmanové 23/883, Praha 4

Přijali 100% hlasy všech společníků rozhodnutí o změně obsahu společenské smlouvy společnosti Kaufland Česká republika v.o.s., v úplném znění ke dni 25.1.2019 tak, že se celý stávající text společenské smlouvy ruší a nahrazuje se následujícím novým úplným zněním:

Entscheidung der Gesellschafter der Gesellschaft

Kaufland Česká republika v.o.s.

mit dem Sitz Bělohorská 2428/203, Praha 6 – Břevnov, 169 00,

Identifikationsnummer: 25110161

eingetragen in dem von dem Stadtgericht in Prag geführten Handelsregister Abteilung A, Einlage 20184

Gesellschafter der Gesellschaft Kaufland Česká republika v.o.s.

1. Kaufland Management ČR s.r.o.,

mit dem Sitz Bělohorská 2428/203, Praha 6 – Břevnov, 169 00,

Identifikationsnummer: 25080181

eingetragen in dem von dem Stadtgericht in Prag geführten Handelsregister Abteilung C, Einlage 47933

an der heutigen Sitzung der Gesellschafter vertreten auf Grund einer Vollmacht von dem 11.6.2020

von Mgr. Blanka Doležalová, geboren am 20.01.1970, wohnhaft Pujmanové 23/883, Praha 4

2. Kaufland Tschechien Warenhandel GmbH

mit dem Sitz Stiftsbergstrasse 1, Neckarsulm, PLZ 74172, SRN

eingetragen bei dem Handelsgericht in Stuttgart, HRB 107849

an der heutigen Sitzung der Gesellschafter vertreten auf Grund einer Vollmacht von dem 14.2.2020 von Mgr. Blanka Doležalová, geboren am 20.01.1970, wohnhaft Pujmanové 23/883, Praha 4

Haben durch 100% Stimme aller Gesellschafter Entscheidung über eine Änderung des Gesellschaftervertrages der Gesellschaft Kaufland Česká republika v.o.s., in voller Fassung zum 25.1.2019 so, dass der zur zeitige Text des Gesellschaftervertrages aufgelöst wird und durch folgende neue vollständige Fassung ergänzt:

**Společenská smlouva
veřejné obchodní společnosti
Kaufland Česká republika v.o.s.
(„Společnost“)**

**Gesellschaftsvertrag der
offenen Handelsgesellschaft
Kaufland Česká republika v.o.s.
(„Gesellschaft“)**

1. Společníci

1.1. Společnosti

- (a) **Kaufland Management ČR s.r.o.**, se sídlem Bělohorská 2428/203, Prag 6 – Břevnov, 169 00, Id.-No.: 25080181 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 47933 a
- (b) **Kaufland Tschechien Warenhandel GmbH**, se sídlem Stiftsbergstrasse 1, Neckarsulm, PSČ 74172, Spolková republika Německo, zapsaná u rejstříkového soudu ve Stuttgartu, HRB 107849

uzavírají tuto smlouvu o založení veřejné obchodní společnosti.

2. Obchodní firma a sídlo

2.1. Obchodní firma společnosti zní:

Kaufland Česká republika v.o.s.

2.2. Sídlo Společnosti: Bělohorská 2428/203 Prag 6 - Břevnov, 169 00.

3. Předmět podnikání

3.1. Předmětem podnikání Společnosti je:

- (a) výroba, obchod a služby neuve-

1. Gesellschafter

1.1. Die Gesellschaften

- (a) **Kaufland Management ČR s.r.o.**, mit Sitz Bělohorská 2428/203, Prag 6 – Břevnov, 169 00, Id.-Nr.: 25080181, eingetragen im Handelsregister beim Stadtgericht in Prag, Abteilung C, Einlage 47933 und
- (b) **Kaufland Tschechien Warenhandel GmbH**, mit Sitz Stiftsbergstraße 1, Neckarsulm, PLZ 74172, Bundesrepublik Deutschland, eingetragen beim Registergericht in Stuttgart, HRB 107849

schließen den folgenden Vertrag über die Gründung einer offenen Handelsgesellschaft.

2. Handelsfirma und Sitz

2.1. Die Handelsfirma der Gesellschaft lautet:

Kaufland Česká republika v.o.s.

2.2. Sitz der Gesellschaft: Bělohorská 2428/203 Prag 6 - Břevnov, 169 00.

3. Unternehmensgegenstand

3.1. Der Unternehmensgegenstand der Gesellschaft ist wie folgt:

dené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona;

- | | |
|--|---|
| (b) projektová činnost ve výstavbě; | (a) in den Anlagen 1 bis 3 des Gewerbegesetzes nicht bezeichnete Herstellung, hierin nicht bezeichneter Handel und hierin nicht bezeichnete Dienstleistungen; |
| (c) provádění staveb, jejich změn a odstraňování; | (b) Bauplanungstätigkeit; |
| (d) hostinská činnost; | (c) Errichtung von baulichen Anlagen, deren Änderung und Beseitigung; |
| (e) pronájem nemovitostí, bytů a nebytových prostor; | (d) Gastgewerbe; |
| (f) řeznictví a uzenářství; | (e) Vermietung von Immobilien, Wohnungen und Gewerberäumen |
| (g) silniční motorová doprava – nákladní vnitrostátní provozovaná vozidla o největší povolené hmotnosti do 3,5 tuny; | (f) Fleischerei und Selcherei; |
| (h) silniční motorová doprava – nákladní vnitrostátní provozovaná vozidla o největší povolené hmotnosti nad 3,5 tuny | (g) Lkw-Straßenverkehr unter Einsatz von Kraftfahrzeugen mit höchstzulässigem Gesamtgewicht von bis zu 3,5 t im innerstaatlichen Verkehr; |
| (i) silniční motorová doprava – nákladní mezinárodní provozovaná vozidla o největší povolené hmotnosti do 3,5 tuny včetně; | (h) Lkw-Straßenverkehr unter Einsatz von Kraftfahrzeugen mit höchstzulässigem Gesamtgewicht von über 3,5 t im innerstaatlichen Verkehr; |
| (j) opravy ostatních dopravních prostředků a pracovních strojů; | (i) Lkw-Straßenverkehr unter Einsatz von Kraftfahrzeugen mit höchstzulässigem Gesamtgewicht von bis zu einschließlich 3,5 t im grenzüberschreitenden Verkehr; |
| (k) pekařství, cukrářství | (j) Reparatur von sonstigen Beförderungsmitteln und Arbeitsmaschinen; |
| (l) činnost účetních poradců, vedení účetnictví, vedení daňové evidence | (k) Herstellung von Back- und Zuckerwaren; |
| (m) prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin; | (l) Tätigkeit der Buchführungsberater, Buchführung, Führung steuerlicher Aufzeichnungen; |
| | (m) Verkauf von Gärspiritus, Konsumspiritus und Spirituosen. |

3.2. Společnost je oprávněna činit veškeré transakce a opatření, jež jsou způsobilé přímo či nepřímo

3.2. Die Gesellschaft ist zu allen Geschäften und Maßnahmen berechtigt, die unmittelbar oder mittelbar

získat uvedenému předmětu podnikání společnosti. Společnost smí zřizovat či nabývat společnosti stejné nebo obdobné povahy, držet v nich podíly, přebírat jejich řízení a zřizovat organizační složky v tuzemsku i v zahraničí.

3.3. Společnost je založena na dobu neurčitou.

4. *Společníci, základní kapitál, vklady a podíly*

4.1. Vklady společníků do základního kapitálu Společnosti činí:

- (a) Kaufland Tschechien Waren-handel GmbH: splacený peněžitý vklad 9.875.211.888,58 Kč,
- (b) Kaufland Management ČR s.r.o.: 98.752,25 Kč.

4.2. Výše podílu společnosti Kaufland Management ČR s.r.o. činí 0,001%. Výše podílu společnosti Kaufland Tschechien Warenhandel GmbH 99,999%.

4.3. Základní jmění společnosti činí 9.875.310.640,83 Kč.

4.4. Společník není povinen zvýšit svůj vklad nad hodnotu stanovenou ve společenské smlouvě.

5. *Rozhodování společníků*

5.1. Společníci přijímají rozhodnutí v záležitostech stanovených právními předpisy a touto společenskou smlouvou a v případě, že to vyžadují zájmy Společnosti.

Společníkům náleží rozhodování zejména o následujících záležitostech:

- (a) schvalování výroční zprávy a roční účetní závěrky;
- (b) určení auditora k přezkoumání účetní závěrky a výroční zprávy;
- (c) rozhodování o rozdělení zisku a úhradě ztráty;

diesem Unternehmensgegenstand zu dienen geeignet sind. Sie darf gleichartige oder ähnliche Unternehmen errichten oder erwerben, sich an solchen Unternehmen beteiligen, deren Vertretung übernehmen sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten.

3.3. Die Gesellschaft wird für unbestimmte Zeit gegründet.

4. *Gesellschafter, Kapital, Einlagen und Anteile*

4.1. Die Kapitaleinlagen der Gesellschafter betragen:

- (a) Kaufland Tschechien Warenhandel GmbH: eingezahlte Geldeinlage von CZK 9.875.211.888,58
- (b) Kaufland Management ČR s.r.o.: CZK 98.752,25.

4.2. Die Höhe des Anteils der Gesellschaft Kaufland Management ČR s.r.o. ist 0,001%. Die Höhe des Anteils der Gesellschaft Kaufland Tschechien Warenhandel GmbH 99,999%.

4.3. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt 9.875.310.640,83 CZK.

4.4. Der Gesellschafter ist nicht verpflichtet, seine Einlage über den im Gesellschaftsvertrag festgelegten Wert hinaus zu erhöhen.

5. *Entscheidungen der Gesellschafter*

5.1. Die Gesellschafter fassen Beschlüsse in den rechtlich vorgeschriebenen und in den in diesem Gesellschaftsvertrag vorgesehenen Angelegenheiten sowie dann, wenn dies die Interessen der Gesellschaft erfordern.

Die Gesellschafter fassen Beschlüsse insbesondere in folgenden Angelegenheiten:

- (a) Genehmigung des Jahresberichts der Geschäftsführung und des Jahresabschlusses;
- (b) Auswahl eines zur Prüfung der Bilanz und der Jahresberichte berechtigten sachkundigen Prüfers;
- (c) Entscheidung über Gewinnverwendung und Verlustdeckung;

- | | |
|--|--|
| <p>(d) rozhodování o vytváření, účelu a rušení kapitálových fondů a fondů ze zisku;</p> <p>(e) rozhodnutí o zeizení, nájmu či pachtu závodu Společnosti, jakož i jakémkoli jiném přenechání užívacích práv k němu</p> <p>(f) rozhodnutí o změně společenské smlouvy;</p> <p>(g) rozhodnutí o fúzi či jiné přeměně Společnosti;</p> <p>(h) rozhodnutí o zrušení Společnosti a jmenování likvidátorů;</p> <p>(i) uzavření či ukončení smluv s jednatelem společnosti pověřeného obchodním vedením, zejména stanovení jejich odměn a jiných ustanovení těchto smluv. Společnost může udělit k uzavření či ukončení takových smluv plnou moc;</p> <p>(j) rozhodnutí ve věcech, které společníkům předloží k rozhodnutí statutární orgán.</p> | <p>(d) Entscheidungen über die Bildung, Bestimmungszweck und Auflösung von Kapital- und Gewinnrücklagen;</p> <p>(e) Entscheidung über die Veräußerung oder Verpachtung des Unternehmens der Gesellschaft sowie über jede sonstige Bestimmung der Nutzungsrechte daran;</p> <p>(f) Änderung des Gesellschaftsvertrags;</p> <p>(g) Zusammenschluss oder Umwandlung der Gesellschaft;</p> <p>(h) Auflösung der Gesellschaft und Wahl der Liquidatoren der Gesellschaft;</p> <p>(i) Abschluss und Beendigung der Anstellungsverträge mit den Geschäftsführern des geschäftsführenden Gesellschafters, insbesondere auch die Festlegung der Vergütung der Geschäftsführer des geschäftsführenden Gesellschafters sowie von anderen Bestimmungen dieser Anstellungsverträge. Die Gesellschaft kann zum Abschluss und der Beendigung dieser Verträge Vollmachten erteilen;</p> <p>(j) Angelegenheiten, die den Gesellschaftern durch das Statutarorgan zur Entscheidung vorgelegt werden.</p> |
|--|--|

5.2. Společenskou smlouvu lze měnit pouze právním jednáním (dohodou) všech společníků s jejich úředně ověřenými podpisy. Dohoda o změně společenské smlouvy se vyžaduje i k následujícím rozhodnutím:

- (a) zvýšení či snížení základního kapitálu nebo změna vkladu společníků. V případě dohody společníků o zvýšení vkladů společníků, a tedy základního kapitálu, společníci stanoví v dohodě alespoň
- (i) částku, o kterou se vklad společníka či vklady společníků zvyšují,
- (ii) určení, zda jde o vklad peněžitý nebo nepeněžitý; jde-li o vklad nepeněžitý, jeho ocenění,

5.2. Der Gesellschaftsvertrag kann nur durch ein Rechtsgeschäft (eine Vereinbarung) aller Gesellschafter mit deren amtlich beglaubigten Unterschriften geändert werden. Einer Vereinbarung über die Änderung des Gesellschaftsvertrages bedürfen auch die folgenden Entscheidungen:

- (a) Erhöhung oder Herabsetzung des Stammkapitals oder Änderung der Gesellschaftereinlage. Bei einer Vereinbarung der Gesellschafter über die Erhöhung der Gesellschaftereinlagen, d.h. des Stammkapitals, legen die Gesellschafter in der Vereinbarung mindestens Folgendes fest:
- (i) Betrag, um den die Gesellschaftereinlage(n) erhöht wird/werden,
- (ii) Bestimmung, ob es sich um eine Geld- oder Sacheinlage handelt; im Falle einer Sacheinlage auch deren Bewertung,

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (iii) lhůtu pro splacení peněžitého vkladu či vnesení nepeněžitého vkladu nebo údaj o tom, že vklad se zvyšuje z podílu společníka na zisku. | <ul style="list-style-type: none"> (iii) Frist für die Einzahlung der Geld-einlage oder Einbringung der Sach-einlage oder Angabe darüber, dass die Einlage aus dem Gewinnanteil des Gesellschafters erhöht wird. |
| <ul style="list-style-type: none"> (b) V případě dohody společníků o snížení vkladů společníků, tj. základního kapitálu, společníci stanoví v dohodě alespoň: <ul style="list-style-type: none"> (i) částku, o kterou se vklad společníka či vklady společníků snižují, (ii) lhůtu pro vyplacení plnění společnosti z titulu snížení vkladu společníka nebo údaj o tom, že vklad se snižuje k úhradě podílu společníka na ztrátě. | <ul style="list-style-type: none"> (b) Bei einer Vereinbarung der Gesellschafter über die Herabsetzung der Gesellschaftereinlagen, d.h. des Stammkapitals, legen die Gesellschafter in der Vereinbarung mindestens Folgendes fest: <ul style="list-style-type: none"> (i) Betrag, um den die Gesellschaftereinlage(n) herabgesetzt wird/werden, (ii) Frist für die Auszahlung der Leistung der Gesellschaft aus dem Titel der Herabsetzung der Gesellschaftereinlage oder Angabe darüber, dass die Einlage zur Begleichung des Verlustanteils des Gesellschafters herabgesetzt wird. |
| <ul style="list-style-type: none"> (c) přistoupení dalšího společníka. | <ul style="list-style-type: none"> (c) Beitritt eines weiteren Gesellschafters. |

5.3. K následujícím právním jednáním statutárního orgánu se vyžaduje předchozí výslovný souhlas společníků v podobě jejich písemného rozhodnutí:

- (a) nabytí a zcizení pozemků Společnosti a věcného práva stavby, včetně uzavření smlouvy o smlouvě budoucí, vyjma nabytí pozemků a budov pro otevření a provozování prodejny (dále jen „filiálka“) Společnosti za předpokladu, že plánované celkové investiční náklady na otevření a provozování filiálky nepřesahují u jednotlivé filiálky ekvivalent v české měně částky 16.000.000,- EUR (slovy: šestnáct milionů euro) jakož i vyjma zcizování pozemků, jejichž plocha nepřesahuje 15.000 m² (slovy: patnáct tisíc metrů čtverečních);
- (b) zatížení nemovitých věcí Společnosti, zejména zřízením služebnosti, zástavního práva či reálného břemene vyjma zatížení (včetně poskytnutí zajištění) v rámci běžného obchodního styku. K

5.3. Für die Vornahme der nachfolgend aufgeführten Geschäfte bedarf das Statutarorgan der ausdrücklichen vorherigen Zustimmung der Gesellschafter in Form eines schriftlichen Gesellschafterbeschlusses:

- (a) Erwerb und Veräußerung des Eigentums bzw. Erbbaurechts an Grundstücken, einschließlich Abschluss von Vorverträgen hierzu. Davon ausgenommen sind der Erwerb von Grundstücken und Gebäuden für die Eröffnung und den Betrieb einer Filiale („Filiale“), sofern je Standort die Plan-Gesamtinvestitionskosten (GIK) unter dem Landeswährungs-Gegenwert von EUR 16.000.000,00 (EURO sechzehn Millionen) liegen, sowie die Veräußerung von Grundstücken, deren Fläche 15.000 m² (fünfzehntausend Quadratmeter) nicht übersteigt;
- (b) Belastung von Immobilien der Gesellschaft, insbesondere mit, Dienstbarkeiten, Reallasten oder Pfandrechten, ausgenommen Belastungen (einschließlich der Gewährung von Sicherheiten) im Rahmen des üblichen Geschäftsverkehrs. Zum üblichen

běžnému obchodnímu styku patří zejména zatížení pozemků (i) za účelem zajištění zápůjček a úvěrů obvyklých v obchodním styku, (ii) pokud povinnost zřídit zatížení vyplývá z kupní smlouvy na pozemek, příp. ze stavebního povolení ke zřízení filiálky a (iii) obvyklými právy vedení inženýrské sítě, cesty a jinými užívacími právy ve prospěch poskytovatelů veřejné infrastruktury (např. dodavatelé plynu, vody nebo elektřiny, poskytovatelé telekomunikačních služeb);

- (c) nabytí a zcizení závodu nebo jeho části;
- (d) založení a zrušení obchodních společností, stejně jako koupě, prodej nebo převzetí podílů na obchodních společnostech;
- (e) uzavírání, změny a výpovědi ovládacích smluv a smluv o převod zisku a obdobných smluv korporátního charakteru (např. správcovských smluv);
- (f) poskytnutí zápůjček a úvěrů, převzetí ručení, záruk a jiných zajištění dluhů jiných osob, ledaže jsou poskytovány ve prospěch osob náležejících do podnikatelské skupiny Schwarz; vyňato je také poskytování záloh zaměstnancům Společnosti;
- (g) poskytnutí podílů na zisku;
- (h) poskytnutí dodatečného zaopatření zaměstnancům či jejich rodinným příslušníkům ve stáří, pro případ invalidity nebo pro případ smrti;
- (i) uzavření smlouvy se statutárním orgánem podle čl. 6.4 a poskytnutí jakékoli odměny statutárnímu orgánu;
- (j) rozhodování společníků dceřiných společností (i) v případech uvedených v čl. 5.1 písm. d) až h) a při rozhodování o změně sídla dceřiné společnosti, (ii) při zvýšení a snížení základního kapitálu dceřiných společností a při rozhodování o zrušení podílu na dceřiné společnosti,

Geschäftsverkehr gehört insbesondere die Belastung von Grundstücken (i) für geschäftsübliche Darlehen, (ii) sofern sich die Verpflichtung hierzu aus dem Grundstückskaufvertrag bzw. der Baugenehmigung zur Errichtung einer Filiale ergibt sowie (iii) die Belastung mit standardmäßigen Leitungs-, Wege- und sonstigen Nutzungsrechten zugunsten von Versorgungsunternehmen (z.B. Gas-, Wasser-, Stromversorger, Telekommunikationsunternehmen);

- (c) Erwerb und Veräußerung von Unternehmen oder Unternehmensteilen ;
- (d) Gründung und Auflösung von Gesellschaften sowie Kauf, Verkauf und Übernahme von Gesellschaftsanteilen;
- (e) Abschluss, Änderung und Kündigung von Beherrschungs- und Ergebnisabführungsverträgen und ähnlichen Verträgen gesellschaftsrechtlicher Art (z.B. Treuhandverträge);
- (f) Gewährung von Darlehen, Übernahme von Bürgschaften, Garantien und sonstigen Haftungen, ausgenommen zugunsten von Unternehmen der Schwarz Gruppe; ausgenommen ist ebenfalls die Gewährung von Vorschüssen an Mitarbeiter;
- (g) Gewährung von Gewinnbeteiligungen;
- (h) Zusage von zusätzlichen Alters-, Invaliditäts- oder Hinterbliebenenversorgungen an Mitarbeiter;
- (i) Abschluss des Vertrages mit dem Statutarorgan gemäß Art. 6.4. und Gewährung einer eventuellen anderen Vergütung an das Statutarorgan;
- (j) Fassung von Gesellschafterbeschlüssen bei Tochtergesellschaften bei Maßnahmen (i) nach Art. 5.1 lit. d) bis h) und bei Änderung des Sitzes der Tochtergesellschaften, (ii) bei Entscheidungen über die Erhöhung und Herabsetzung des Stammkapitals der Tochtergesellschaften und bei Entscheidungen über die Einziehung von Anteilen, (iii) bei

(iii) při rozhodování o příplatkové povinnosti a vrácení takového příplatku, (iv) při volbě a odvolání členů statutárního orgánu dceřiných společností, (v) o přijetí a změnách jednacího řádu statutárního orgánu dceřiných společností a (vi) o souhlasu k právním jednáním dceřiných společností dle tohoto čl. 5.3.

5.4. Pokud zákon nebo tato společenská smlouva nestanoví jinak, přijímají společníci rozhodnutí pros-
tou většinou hlasů.

5.5. Při rozhodování společníků o věcech Společ-
nosti připadá 1 hlas na 1,- Kč splaceného vkladu kaž-
dého společníka.

5.6. Společníci rozhodují

(a) v rámci společného zasedání. V tako-
vém případě vyhotoví společník pově-
řený obchodním vedením zápis o roz-
hodnutí, který podepíše oba společníci;
nebo

(b) mimo společné zasedání, a to písemně,
telefaxem nebo prostřednictvím pro-
středků elektronické komunikace (např.
E-mail), pokud se na hlasování podílí
každý společník Společnosti.

Odchylné požadavky zákona či společenské
smlouvy na způsob rozhodování nebo jeho
formu nejsou tímto dotčeny.

5.7. Společníci rozhodují o všech věcech Společ-
nosti zastoupeni svým statutárním orgánem nebo
zmocněncem. Pokud to zákon v daném případě vyža-
duje kogentním ustanovením, může být zmocněncem
pouze fyzická osoba.

6. Statutární orgán

6.1. Statutárním orgánem Společnosti je pouze
Kaufland Management ČR s.r.o. Tento společník
jedná ve všech věcech jménem Společnosti tak, že
k vytištěné nebo napsané obchodní firmě Společnosti
připojí statutární orgán svůj podpis.

Festlegung einer Nachschusspflicht und ih-
rer Rückzahlung, (iv) bei Bestellung und
Abberufung der Mitglieder des Statutaror-
gans von Tochtergesellschaften, (v) bei
Aufstellung und Änderung der Geschäfts-
ordnung der Tochtergesellschaften und (vi)
bei Zustimmungen zu Geschäften der
Tochtergesellschaften nach diesem Art.
5.3.

5.4. Soweit durch Gesetz oder diesen Gesell-
schaftsvertrag nichts anderes bestimmt ist, fassen die
Gesellschafter ihre Beschlüsse mit der einfachen
Stimmenmehrheit.

5.5. Bei Beschlussfassungen der Gesellschafter
über Belange der Gesellschaft entfällt 1 Stimme auf
CZK 1,- der eingezahlten Einlage jedes Gesellschaf-
ters.

5.6. Die Gesellschafter fassen ihre Beschlüsse

(a) im Rahmen einer gemeinsamen Sitzung. In
diesem Fall verfasst der mit der Geschäfts-
leitung beauftragte Gesellschafter ein Pro-
tokoll über die Entscheidung, das von bei-
den Gesellschaftern unterzeichnet wird; o-
der

(b) außerhalb einer gemeinsamen Sitzung,
schriftlich, per Telefax oder mittels elektro-
nischer Kommunikationsmittel (z.B. E-
Mail), wenn sich jeder Gesellschafter an
der Abstimmung beteiligt.

Abweichende gesetzliche oder gesellschafts-
vertragliche Regelungen zum Verfahren oder
der Form von Gesellschafterbeschlüssen blei-
ben unberührt.

5.7. Gesellschafter entscheiden über alle Belange
der Gesellschaft entweder durch ihre Statutarorgane
oder durch einen Bevollmächtigten. Bevollmächtigter
kann nur eine natürliche Person sein soweit das Ge-
setz dies zwingend verlangt.

6. Statutarorgan

6.1. Statutarorgan der Gesellschaft ist ausschließ-
lich die Kaufland Management ČR s.r.o. Dieser Ge-
sellschafter handelt in allen Angelegenheiten im Na-
men der Gesellschaft in der Weise, dass das Statutar-
organ, zur gedruckten oder geschriebenen Handels-
firma der Gesellschaft seine Unterschrift hinzufügt.

6.2. Statutární orgán je pověřen samostatným rozhodováním o obchodním vedení Společnosti zejména v těchto oblastech:

- (a) provozní činnost Společnosti, včetně zastupování Společnosti v soudních, daňových, správních a veškerých dalších řízeních a jednáních s úřady,
- (b) obchodní a finanční záležitosti,
- (c) rozvoj podnikatelské činnosti Společnosti,
- (d) stanovení podnikatelských záměrů Společnosti a
- (e) vztahy se zaměstnanci a ostatní personální záležitosti.

Zamýšlí-li statutární orgán učinit právní jednání v oblastech, které jsou vyhrazeny rozhodování společníků dle čl. 5.1 nebo k nimž se vyžaduje souhlas dle čl. 5.3 shora, je statutární orgán povinen předem takovou záležitost předložit společníkům k rozhodnutí; rozhodnutí společníků je pro statutární orgán interně závazné.

6.3. Statutární orgán je povinen při jednání jménem Společnosti dodržovat právní předpisy, ustanovení této společenské smlouvy a rozhodnutí společníků. Statutární orgán je povinen zajišťovat, aby údaje v obchodním rejstříku a v jiných veřejných evidencích odpovídaly skutečnému stavu.

6.4. Služby společníka pověřeného obchodním vedením Společnosti a činností jejího statutárního orgánu nejsou vypořádány ze zisku Společnosti, ani započtením na jeho vkladovou povinnost, nýbrž úplatou na základě příslušné smlouvy o službách.

6.5. Statutární orgán je vázán

6.2. Das Statutarorgan ist mit selbständiger Entscheidung über die Geschäftsleitung der Gesellschaft insbesondere in den folgenden Bereichen beauftragt:

- (a) Betriebstätigkeit der Gesellschaft, einschließlich Vertretung der Gesellschaft in Gerichts-, Steuer-, Verwaltungs- und sämtlichen weiteren Verfahren und Verhandlungen mit Behörden,
- (b) Geschäfts- und Finanzbelange,
- (c) Entfaltung der Unternehmenstätigkeit der Gesellschaft,
- (d) Festlegung der Unternehmensabsichten der Gesellschaft und
- (e) Beziehungen zu Arbeitnehmern und andere Personalbelange.

Beabsichtigt das Statutarorgan, eine Handlung vorzunehmen, die der Entscheidung der Gesellschafter gemäß Art. 5.1 oben vorbehalten sind oder zu deren Vornahme gemäß Art. 5.3 die Zustimmung der Gesellschafter erforderlich ist, ist das Statutarorgan verpflichtet, solche Angelegenheiten den Gesellschaftern im Voraus zur Entscheidung vorzulegen; die Entscheidung der Gesellschafter ist für das Statutarorgan intern verbindlich.

6.3. Das Statutarorgan ist verpflichtet, bei Handlungen im Namen der Gesellschaft Rechtsvorschriften, Bestimmungen dieses Gesellschaftsvertrages und Entscheidungen der Gesellschafter zu beachten. Das Statutarorgan hat sicherzustellen, dass die Angaben im Handelsregister und in anderen öffentlichen Evidenzen dem tatsächlichen Zustand entsprechen.

6.4. Leistungen des mit der Geschäftsleitung der Gesellschaft und der Tätigkeit ihres Statutarorgans beauftragten Gesellschafters werden weder vom Gewinn der Gesellschaft noch durch die Aufrechnung gegen seine Einlagepflicht auseinandergesetzt, sondern mit einem Entgelt aufgrund des entsprechenden Dienstleistungsvertrages.

6.5. Das Statutarorgan ist gebunden durch

- (a) das Konkurrenzverbot im gesetzlich festgelegten Umfang, d.h. das Statutarorgan

- (a) zákazem konkurence v rozsahu stanoveném zákonem, tzn. statutární orgán nesmí činit na vlastní či cizí účet nic, co spadá do oboru Společnosti; a
- (b) pravidly o střetu zájmů stanovenými zákonem, tzn. statutární orgán je povinen informovat společníky ve smyslu ustanovení § 54 a násl. zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, v platném znění („ZOK“) o tom, že při výkonu jeho funkce může dojít ke střetu jeho zájmu se zájmem Společnosti a postupovat dále v souladu s pravidly zákonem stanovenými.

darf weder auf eigene noch auf fremde Rechnung etwas tun, was in den Tätigkeitsbereich der Gesellschaft fällt; und

- (b) die gesetzlich festgelegten Regeln zum Interessenkonflikt, d.h. das Statutarorgan ist verpflichtet, den Gesellschaftern im Sinne der Bestimmung des § 54 ff. sowie laut § 199 des Gesetzes Nr. 90/2012 Slg., über Handelskorporationen, in der geltenden Fassung („GHK“) darüber zu berichten, falls es bei der Ausübung seiner Funktion zum Konflikt eigener Interessen mit Interessen der Gesellschaft kommen kann, und weiter im Einklang mit den gesetzlich festgelegten Regeln vorzugehen.

7. Účetnictví, podíl na zisku a ztrátě

7.1. Účetním obdobím Společnosti je hospodářský rok, který začíná 1. března a končí posledního dne února následujícího kalendářního roku.

7.2. Společník pověřený obchodním vedením Společnosti je povinen zajistit vyhotovení řádné účetní závěrky do šesti měsíců po skončení účetního období. Společníci rozhodnou o schválení řádné účetní závěrky tak, aby mohla být zveřejněna ve lhůtě stanovené pro její zveřejnění zákonem. Společnost musí mít řádnou či mimořádnou účetní závěrku ověřenu auditorem, pokud tak stanoví zákon nebo vyplývá-li to z rozhodnutí společníků.

7.3. Zisk či ztráta společnosti za účetní období vyplývající z řádné či mimořádné účetní závěrky schválené společníky se dělí mezi společníky v následujícím poměru

- (a) Kaufland Management ČR s.r.o.: 0,001 % zisku či ztráty;
- (b) Kaufland Tschechien Warenhandel GmbH: zbývající část zisku či ztráty.

Uvedené poměry podílů společníků na zisku a ztrátě Společnosti se nemění ani v případě změny výše vkladů společníků.

7. Buchhaltung, Gewinn- und Verlustanteil

7.1. Die Rechnungsperiode der Gesellschaft ist ein Wirtschaftsjahr, das am 1. März beginnt und am letzten Tag des Monats Februars des folgenden Kalenderjahres endet.

7.2. Der mit der Geschäftsleitung der Gesellschaft beauftragte Gesellschafter hat die Aufstellung des ordentlichen Jahresabschlusses binnen sechs Monaten nach Ende der Rechnungsperiode zu veranlassen. Die Gesellschafter entscheiden über die Genehmigung des ordentlichen Jahresabschlusses in der Weise, dass dieser binnen der für dessen Veröffentlichung gesetzlich festgelegten Frist veröffentlicht werden kann. Die Gesellschaft muss den ordentlichen oder außerordentlichen Jahresabschluss vom Wirtschaftsprüfer prüfen lassen, sofern dies gesetzlich festgelegt ist oder sich dies aus den Entscheidungen der Gesellschafter ergibt.

7.3. Der sich aus dem von Gesellschaftern genehmigten ordentlichen oder außerordentlichen Jahresabschluss ergebende Gewinn oder Verlust der Gesellschaft wird unter die Gesellschafter geteilt wie folgt

- (a) Kaufland Management ČR s.r.o.: 0,001 % des Gewinns oder des Verlustes
- (b) Kaufland Tschechien Warenhandel GmbH: restlicher Gewinn- oder Verlustteil.

Die angeführten Verhältnisse der Gewinn- und Verlustanteile der Gesellschafter ändern sich auch im Falle der Änderung der Höhe der Gesellschaftereinlagen nicht.

Podíl společníka na zisku, případně na ztrátě jsou splatné ve lhůtě jednoho (1) měsíce ode dne schválení účetní závěrky společníky.

7.4. Podíl společníka na zisku Společnosti může být vypořádán v závislosti na rozhodnutí společníků dle čl. 5.1(c) shora

- (a) vyplacením příslušné částky Společností,
- (b) započtením pohledávky společníka na vyplacení podílu na zisku proti případnému závazku společníka na úhradu ztráty za minulá účetní období, nebo
- (c) zvýšením výše vkladu společníka, případně vznikem vkladu společníka, který do Společnosti vklad nevložil; v takovém případě se vklad mění účinností právního jednání o změně společenské smlouvy (čl. 5.2.(a) shora).

7.5. Podíl společníka na ztrátě Společnosti může být vypořádán v závislosti na rozhodnutí společníků dle čl. 5.1(c) shora

- (a) uhrazením příslušné částky společníkem,
- (b) započtením pohledávky Společnosti na úhradu podílu společníka na ztrátě proti případnému závazku Společnosti na výplatu podílu na zisku za minulá účetní období, nebo
- (c) snížením výše vkladu společníka; v takovém případě se vklad mění účinností právního jednání o změně společenské smlouvy (čl. 5.2.(a) shora).

8. Zrušení a zánik Společnosti, podíl na likvidačním zůstatku

8.1. Společnost se zrušuje v případech stanových zákonem. Společníci mohou též uzavřít dohodu o zrušení Společnosti likvidací formou dohody s ověřenými podpisy společníků.

Der Gewinn- bzw. Verlustanteil der Gesellschafter ist innerhalb eines (1) Monats ab der Feststellung des Jahresabschlusses durch die Gesellschafter zu Zahlung fähig.

7.4. Der Gewinnanteil des Gesellschafters kann in Abhängigkeit von der Entscheidung der Gesellschafter gemäß Art. 5.1(c) oben auseinandergesetzt werden, durch

- (a) Auszahlung des entsprechenden Betrages durch die Gesellschaft,
- (b) Aufrechnung der Forderung des Gesellschafters auf Auszahlung des Gewinnanteils gegen die eventuelle Verpflichtung des Gesellschafters auf Begleichung des Verlustvortrages, oder
- (c) Erhöhung der Gesellschaftereinlage, bzw. Begründung einer Einlage des Gesellschafters, der in die Gesellschaft bisher keine Einlage eingelegt hat; in einem solchen Falle ändert sich die Einlage mit der Wirksamkeit des Rechtsgeschäftes über die Änderung des Gesellschaftsvertrages (Art. 5.2(a) oben).

7.5. Der Verlustanteil des Gesellschafters kann in Abhängigkeit von den Entscheidungen der Gesellschafter gemäß Art. 5.1(c) oben auseinandergesetzt werden

- (a) durch die Begleichung des entsprechenden Betrages durch den Gesellschafter,
- (b) durch die Aufrechnung der Forderung der Gesellschaft auf Bezahlung des Verlustanteils des Gesellschafters gegen die eventuelle Verpflichtung der Gesellschaft auf Auszahlung des Gewinnvortrages, oder
- (c) durch die Herabsetzung der Höhe der Gesellschaftereinlage; in einem solchen Falle ändert sich die Einlage mit der Wirksamkeit des Rechtsgeschäftes über die Änderung des Gesellschaftsvertrages (Art. 5.2.(a) oben).

8. Aufhebung und Erlöschen der Gesellschaft, Anteil am Liquidationssaldo

8.1. Die Gesellschaft wird in gesetzlich festgelegten Fällen aufgelöst. Gesellschafter können auch eine Vereinbarung über die Auflösung der Gesellschaft mit

8.2. Při zrušení Společnosti likvidací mají společníci nárok na podíl na likvidačním zůstatku v rozsahu stanoveném touto společenskou smlouvou. Likvidační zůstatek se rozdělí mezi společníky nejprve do výše hodnoty jejich splacených vkladů. Nestačí-li likvidační zůstatek k navrácení splacených vkladů, podílí se na něm společníci v poměru k jejich výši.

8.3. Zbývající část likvidačního zůstatku se rozdělí mezi společníky takto:

- (a) Kaufland Tschechien Waren-handel GmbH: 99,999 %
- (b) Kaufland Management ČR s.r.o.: 0,001 %.

9. Vypořádací podíl

9.1. Výše vypořádacího podílu v případě zániku účasti společníka ve Společnosti se stanoví způsobem a ve výši stanovené zákonem s tím, že při stanovení vypořádacího podílu se vychází z vlastního kapitálu zjištěného z mezitímní, řádné nebo mimořádné účetní závěrky sestavené ke dni zániku účasti společníka ve Společnosti, když pro výpočet vypořádacího podílu se použijí obdobně pravidla pro stanovení podílu na likvidačním zůstatku.

10. Závěrečná ustanovení

10.1. Tato společenská smlouva se řídí českým právem, zejména ZOK.

10.2. Společnost založená touto společenskou smlouvou je právnickou osobou českého práva.

10.3. Tato smlouva představuje pravou a svobodnou vůli obou společníků. Společníci s obsahem smlouvy souhlasí a jsou s ním srozuměni a na důkaz toho připojují níže své podpisy.

10.4. Tato společenská smlouva byla vyhotovena ve třech vyhotoveních v německé a české verzi, přičemž jedno vyhotovení připadne Společnosti pro její

Liquidation in Form einer Vereinbarung mit beglaubigten Unterschriften der Gesellschafter schließen.

8.2. Bei Auflösung der Gesellschaft mit Liquidation haben die Gesellschafter Anspruch auf Anteil am Liquidationssaldo in dem durch diesen Gesellschaftsvertrag festgelegten Umfang. Das Liquidationssaldo wird unter die Gesellschafter zuerst bis zur Höhe des Wertes deren eingezahlten Einlagen geteilt. Reicht das Liquidationssaldo nicht zur Rückzahlung der eingezahlten Einlagen, beteiligen sich daran die Gesellschafter entsprechend deren Höhe.

8.3. Der restliche Teil des Liquidationssaldos wird unter die Gesellschafter geteilt wie folgt:

- (a) Kaufland Tschechien Waren-handel GmbH: 99,999 %
- (b) Kaufland Management ČR s.r.o.: 0,001 %.

9. Auseinandersetzungsguthaben

9.1. Die Höhe des Auseinandersetzungsguthabens beim Erlöschen der Beteiligung des Gesellschafters an der Gesellschaft wird auf die im Gesetz festgelegte Art und Weise und in der darin festgelegten Höhe festgelegt, wobei bei der Festlegung des Auseinandersetzungsguthabens vom Eigenkapital auszugehen ist, das aus dem zum Tag des Erlöschens der Beteiligung des Gesellschafters an der Gesellschaft aufgestellten Zwischen-, ordentlichen oder außerordentlichen Jahresabschluss ermittelt wird; für die Berechnung des Auseinandersetzungsguthabens finden die Regeln für die Festlegung des Anteils am Liquidationssaldo entsprechend Anwendung.

10. Schlussbestimmungen

10.1. Dieser Gesellschaftsvertrag richtet sich nach tschechischem Recht, insbesondere nach dem GHK.

10.2. Die mit diesem Vertrag gegründete Gesellschaft ist eine tschechische juristische Person.

10.3. Dieser Vertrag stellt den einvernehmlichen und freien Willen beider Gesellschafter dar. Die Gesellschafter haben sich seinen Inhalt zur Kenntnis genommen, ihn verstanden und fügen zum Beweis dessen ihre Unterschriften bei.

10.4. Dieser Gesellschaftsvertrag wurde in je drei Ausfertigungen in deutscher und tschechischer Sprache erstellt, von denen eine Ausfertigung im Archiv

archiv a po jednom vyhotovení každému ze společ-
níků. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má
česká jazyková verze přednost.

der Gesellschaft verbleibt und jeweils eine Ausferti-
gung jeder Gesellschafter erhält. Im Falle von Wie-
dersprüchen zwischen den Sprachversionen ist die
tschechische Fassung maßgebend.

10.5. Společnost se podřizuje ZOK jako celku.

10.5. Die Gesellschaft ist dem GHK als Ganzem
unterstellt.

10.6. Toto úplné znění společenské smlouvy je
účinné ke dni 19.06.2020 na základě dohody společ-
níků.

10.6. Diese vollständige Fassung des Gesellschafts-
vertrages trat in Kraft zum 19.06.2020 aufgrund einer
Vereinbarung der Gesellschafter.

V Praze dne 19.06.2020

za Kaufland Management ČR s.r.o. na základě plné moci ze dne 11.6.2020

a za Kaufland Tschechien Warenhandel GmbH na základě plné moci ze dne 14.2.2020



Mgr. Blanka Doležalová

OVĚŘENÍ - LEGALIZACE

Běžné číslo ověřovací knihy: O 1161-1162/2020

Ověřuji, že: -----

Mgr. Blanka Doležalová, narozena 20.1.1970,
bydliště Pujmanové 883/23, Praha 4, -----

jejíž totožnost mi byla prokázána, přede mnou tuto
listinu vlastnoručně podepsala.-----

V Praze dne 19.6.2020.-----



